

CONTENTS

OPENING WORDS (<i>Matjaž Hanžek</i>)	9
BOOK VOYAGE (<i>Aleš Debeljak</i>)	11
FOREWORD	13
TRANSLATOR'S NOTE (<i>Erica Johnson Debeljak</i>)	15
INTRODUCTION	17
Research topic	17
Existing studies	27
Theoretical platform and methodological explanation	29
Terminological issues	33
1. EMIGRANT LITERATURE IN SLOVENIA	41
Specificities of Slovenian emigrant literature	41
Quality and quantity of Slovenian emigrant literature	47
Development of literary activities and important writers	51
Place of Slovenian emigrant literature in the culture of Slovenia proper	59
Integration of emigrant literature into Slovenian literary history	70
Slovenian emigrant literature in the Slovenian school system	81
2. IMMIGRANT AND 'NEW' MINORITY LITERATURE IN SLOVENIA (<i>in collaboration with Lidija Dimkowska</i>)	87
Literary works by immigrants and 'new' minorities in Slovenia	87
The position of immigrant and 'new' minority authors in Slovenia	125
3. THE CULTURAL POSITION OF IMMIGRANTS AND 'NEW' MINORITIES IN SLOVENIA	135
Survey methodology	137
Aspects of identity	147

Factors of the cultural position of immigrants and ‘new’ minorities in Slovenia.....	166
Immigrant experience in Slovenia in light of integrationist principles.....	203
4. TOWARD EQUAL LANGUAGE RIGHTS AND CULTURAL INTEGRATION	239
Dynamics of the cultural life of immigrant and ‘new’ minority communities.....	239
Slovenian emigrant literary and journalistic activities in light of statistical comparisons.....	263
Aspects of literary bilingualism.....	281
The borders of national literature, the borders of the nation	296
CONCLUSION.....	317
ABSTRACT AND KEY WORDS.....	335
SOURCES AND LITERATURE.....	337
Printed publications	337
Web sources	357
Other sources	362
Literary sources	364
INDEX.....	369